



缔约方会议  
第十六届会议  
2010年11月29日至12月10日，坎昆  
议程项目 12(a)  
会议结束  
通过第十六届缔约方会议报告

### 缔约方会议第十六届会议报告草稿

报告员：Andrej Kranjc 先生(斯洛文尼亚)

### 第一部分 议事录

#### 目录

	段次	页次
一. 会议开幕(议程项目 1).....	1-2	3
东道国政府欢迎仪式.....	2	3
二. 组织事项(议程项目 2).....	3-22	3
A. 选举缔约方会议第十六届会议主席.....	3-4	3
B. 通过议事规则.....	5-6	4
C. 通过议程.....	7-10	4
D. 选举主席以外的主席团成员.....	11	6
E. 接纳观察员组织.....	12-13	6
F. 安排工作，包括附属机构的届会.....	14-19	7

G. 未来届会的日期和地点 .....	20-22	8
H. 通过全权证书审查报告 .....		8
三. 附属机构的报告以及由此产生的决定和结论 (议程项目 3).....		8
A. 附属科学技术咨询机构的报告 .....		8
B. 附属履行机构的报告 .....		9
四. 《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组 的报告(议程项目 4).....	23	9
五. 审议缔约方根据《公约》第十七条提出的提案 (议程项目 5).....	24-29	9
六. 暂时搁置的议程项目(议程项目 6 暂时搁置).....		10
七. 审查承诺的履行情况和《公约》其他规定的执 行情况(议程项目 7).....		10
八. 行政、财务和体制事项(议程项目 8).....		10
九. 高级别会议(议程项目 9).....	30-32	10
A. 欢迎仪式和高级别会议开幕式 .....	30-31	10
B. 缔约方的发言.....		10
C. 联合国官员的发言 .....	32	11
十. 观察员组织的发言(议程项目 10).....		11
十一. 其他事项(议程项目 11).....		11
十二. 会议结束(议程项目 12).....	33	11
A. 通过作为《京都议定书》缔约方会议的 《公约》缔约方会议第六届会议的报告.....	33	11
B. 会议闭幕.....		11

附件

(待补)

## 第二部分

### 缔约方会议第十六届会议采取的行动

(待补)

## 一. 会议开幕

(议程项目 1)

1. 根据《公约》第七条第 4 款,缔约方会议第十六届会议于 2010 年 11 月 29 日在墨西哥坎昆的月宫酒店(Moon Palace Hotel)开幕, 缔约方会议第十五届会议主席 Lykke Friis 女士主持开幕。卸任主席 Friis 女士发言感谢所有与会者在过去一年中对他提供的帮助。<sup>1</sup>

### 东道国政府欢迎仪式

2. 在会议正式开始前, 墨西哥政府举行了欢迎仪式, 欢迎缔约方会议第十六届会议和作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议(《议定书》/《公约》缔约方会议)第六届会议开幕。墨西哥总统费利佩·德赫苏斯·卡尔德拉·伊诺霍萨先生作了发言。会上发言的还有: 政府间气候变化专门委员会主席拉金德拉·库马尔·帕乔里先生、《气候公约》执行秘书克里斯蒂安娜·菲格雷女士、马里奥·莫利纳能源与环境战略研究中心总裁马里奥·莫利纳先生, 以及墨西哥土著人民代表 Simona Gómez Lopez 女士。

## 二. 组织事项

(议程项目 2)

### A. 选举缔约方会议第十六届会议主席

(议程项目 2(a))

3. 在 11 月 29 日第 1 次会议<sup>2</sup>上, 主席回顾说, 按照目前暂时适用的议事规则第 22 条第 1 款, 缔约方会议主席一职由五个区域集团轮流担任。她告诉缔约方, 现已收到拉丁美洲和加勒比集团的提名。经她提议, 缔约方会议以鼓掌方式选举墨西哥外交部长 Patricia Espinosa 女士担任主席。卸任主席 Friis 女士就 Espinosa 女士的当选向她表示祝贺, 并祝愿她主持缔约方会议第十六届会议的工作圆满成功。新当选主席也作了发言。

4. 下列国家的代表作了一般性发言: 也门(代表 77 国集团和中国)、埃及(代表阿拉伯国家集团)、瑞士(代表环境完整性小组)、格林纳达(代表小岛屿国家联盟)、伯利兹(代表中美洲一体化体系)、刚果民主共和国(代表非洲集团)、澳大利

<sup>1</sup> 《公约》缔约方会议第十五届会议与作为《京都议定书》缔约方会议的《公约》缔约方会议第五届会议同时举行。《议定书》/《公约》缔约方会议议事录载于单独的报告。届会高级别会议期间召开的《公约》缔约方会议和《议定书》缔约方会议联席会议的议事录, 两份报告均予载录。

<sup>2</sup> 本报告所提到的《公约》缔约方会议的各次会议均为全体会议。

亚(代表伞型集团)、塔吉克斯坦(代表山地内陆发展中国家集团)、比利时(代表欧洲联盟及其成员国)、委内瑞拉(代表我们美洲人民玻利瓦尔联盟-人民贸易条约)、莱索托(代表最不发达国家)、危地马拉(代表一些拉丁美洲国家<sup>3</sup>)、巴布亚新几内亚(代表雨林国家联盟)、孟加拉国、土耳其、印度。

## B. 通过议事规则

(议程项目 2 (b))

5. 缔约方会议分别在 11 月 29 日和 12 月 x 日举行的第 1 次和第 x 次会议上审议了这个分项目。xx 个缔约方的代表发了言。

6. 主席在 11 月 29 日第 1 次会议上回顾说, 缔约方会议第十五届会议主席提议并经缔约方同意, 由她就这个问题进行闭会期间磋商, 并向缔约方会议通报任何动态。由于仍然没有就此事项达成一致, 因此主席提议 FCCC/CP/1996/2 号文件所载议事规则草案如以前各届会议一样继续适用, 但草案的第 42 条除外。此外, 主席请 Joel Hernandez 先生(墨西哥)就这个问题进行非正式磋商。在主席提议后, 4 个缔约方的代表发了言。

## C. 通过议程

(议程项目 2(c))

7. 为了在 11 月 29 日第 1 次会议上审议这个分项目, 缔约方会议收到了执行秘书的一份说明, 其中载有临时议程及说明(FCCC/CP/2010/1)。临时议程是与缔约方会议第十五届会议主席商定之后编写的, 考虑到了缔约方在附属履行机构第三十二届会议上发表的意见及缔约方会议主席团成员的意见。

8. 主席回顾说, 临时议程项目 6, “第二次审评《公约》第四条第 2 款(a)项和(b)项是否充分”, 曾由缔约方会议第十四届会议根据目前暂时适用的议事规则第 13 条推迟到第十六届会议处理。

9. 主席提议通过 FCCC/CP/2010/1 号文件所载的补充临时议程, 但项目 6 除外, 对该项目按照近期惯例予以搁置。

10. 经主席提议, 缔约方会议通过了以下议程:

1. 会议开幕。
2. 组织事项:
  - (a) 选举缔约方会议第十六届会议主席;
  - (b) 通过议事规则;

<sup>3</sup> 智利、哥斯达黎加、哥伦比亚、巴拿马、多米尼加共和国、乌拉圭。

- (c) 通过议程;
  - (d) 选举主席以外的主席团成员;
  - (e) 接纳观察员组织;
  - (f) 安排工作, 包括附属机构的届会;
  - (g) 未来届会的日期和地点;
  - (h) 通过全权证书审查报告。
3. 附属机构的报告以及由此产生的决定和结论:
- (a) 附属科学技术咨询机构的报告;
  - (b) 附属履行机构的报告。
4. 《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组的报告。
5. 审议缔约方根据《公约》第十七条提出的提案。
6. 暂时搁置的议程项目。
7. 审查承诺的履行情况和《公约》其他规定的执行情况:
- (a) 《公约》的资金机制:
    - (一) 对资金机制的第四次审查;
    - (二) 全球环境基金提交缔约方会议的报告和对全球环境基金的指导;
    - (三) 对气候变化特别基金的评估;
    - (四) 最不发达国家基金;
  - (b) 国家信息通报:
    - (一) 《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报;
    - (二) 非《公约》附件一所列缔约方的国家信息通报;
  - (c) 技术的开发和转让;
  - (d) 《公约》之下的能力建设;
  - (e) 《公约》第四条第 8 款和第 9 款的执行情况:
    - (一) 关于适应和应对措施的布宜诺斯艾利斯工作方案(第 1/CP.10 号决定)的执行情况;
    - (二) 与最不发达国家有关的事项;
  - (f) 《公约》第六条;
  - (g) 附属机构转交缔约方会议的其他事项。

8. 行政、财务和体制事项：
  - (a) 2008-2009 两年期审定财务报表；
  - (b) 2010-2011 两年期预算执行情况。
9. 高级别会议。
10. 观察员组织的发言。
11. 其他事项。
12. 会议结束：
  - (a) 通过第十六届缔约方会议报告；
  - (b) 会议闭幕。

#### D. 选举主席以外的主席团成员

(议程项目 2 (d))

11. 在 11 月 29 日第 1 次会议上，主席向缔约方会议通报说，Andrej Kranjc 先生(斯洛文尼亚)在附属机构第三十二届会议期间就这个事项进行了磋商。然而，到目前为止还没有收到所有区域集团的提名。经主席提议，缔约方会议决定，主席团选举推迟到所有提名最后确定之后进行。缔约方会议请 Kranjc 先生在会议期间继续进行磋商。

(待补)

#### E. 接纳观察员组织

(议程项目 2 (e))

12. 在 11 月 29 日第 1 次会议上，缔约方会议审议了秘书处关于接纳观察员组织的一份说明(FCCC/CP/2010/4)，其中列有提请被接纳为观察员的 2 个政府间组织和 90 个非政府组织。根据不丹代表以南亚区域合作协会名义所得到另外两个缔约方支持的发言，该协会也被补入提请被接纳为观察员的政府间组织名单。根据《公约》第七条第 6 款，并按照会议主席团在审查了申请组织名单之后提出的建议，会议决定接纳这些组织为观察员。

13. 主席欢迎刚刚被接纳的组织参加《公约》进程，并促请它们继续在政府间进程中发挥重要作用。

## F. 安排工作，包括附属机构的届会

(议程项目 2 (f))

14. 在 11 月 29 日第 1 次会议上介绍这个分项目时，主席提请缔约方会议注意 FCCC/CP/2010/1 号文件所载的临时议程说明。她说，两个附属机构将举行会议，目的是在这两个机构的届会于 12 月 4 日结束之前拟出决定草案和结论草案，提交缔约方会议。

15. 经主席提议，缔约方会议决定将以下项目交附属机构审议并提出适当的决定草案或结论草案：

### 附属履行机构

- 项目 7(a) 《公约》的资金机制，包括分项目(一)、(二)、(三)、(四)
- 项目 7(b) 国家信息通报，包括分项目(一)、(二)
- 项目 7(c) 技术的开发和转让
- 项目 7(d) 《公约》之下的能力建设
- 项目 7(e)(一) 关于适应和应对措施的布宜诺斯艾利斯工作方案(第 1/CP.10 号决定)的执行情况
- 项目 7(e)(二) 与最不发达国家有关的事项
- 项目 7(f) 《公约》第六条
- 项目 8(a) 2008-2009 两年期审定财务报表
- 项目 8(b) 2010-2011 两年期预算执行情况

### 附属科学技术咨询机构

- 项目 7(c) 技术的开发和转让
- 项目 7(e)(一) 关于适应和应对措施的布宜诺斯艾利斯工作方案(第 1/CP.10 号决定)的执行情况

16. 代表们被告知，履行机构和附属科学技术咨询机构将审议项目 7(c)和 7(f)(一)的不同方面。

17. 关于议程项目 4 “《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组的报告”，主席回顾说，缔约方会议第 1/CP.15 号决定请《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组(长期合作行动问题特设工作组)向缔约方会议第十六届会议报告情况。她向代表通报说，长期合作行动问题特设工作组主席 Margaret Mukahanana 女士(津巴布韦)将在会议结束时向缔约方会议提交工作组的报告。

18. 关于议程项目 9 “高级别会议”，主席告知代表们，高级别会议将于 12 月 7 日开始，12 月 8 日和 9 日听取各国发言，并至 12 月 10 日结束。召集高级别会

议的相关谅解是，只安排一份发言名单，每个缔约方，包括同时也是《京都议定书》缔约方的《公约》缔约方，只能发言一次。联席会议上不作任何决定。主席经主席团同意，提议高级别会议上每个人的发言限为 3 分钟。

19. 缔约方会议商定以主席的提议为基础着手工作。

#### **G. 未来届会的日期和地点**

(议程项目 2 (g))

20. 在 11 月 29 日第 1 次会议上，主席回顾说，缔约方会议第 9/CP.14 号决定接受了南非政府关于承办缔约方会议第十七届会议和《议定书》/《公约》第七届会议的提议。

21. 应主席的邀请，南非代表作了发言，邀请各位代表出席在南非德班举行的缔约方会议第十七届会议和《议定书》/《公约》第七届会议。

22. 主席说，按照各区域集团轮流的原则，缔约方会议第十八届会议和《议定书》/《公约》第八届主席将从亚洲集团中产生。主席鼓励亚洲集团继续进行讨论，以期在本届会议上核可一个承办缔约方会议第十八届会议和《议定书》/《公约》第八届的候选国。主席还请感兴趣的缔约方提出关于承办缔约方会议第十九届会议和《议定书》/《公约》缔约方会议第九届会议的主动提议，还指出，根据区域集团轮流的原则，缔约方会议第十九届会议和《议定书》/《公约》缔约方会议第九届会议主席将从东欧集团中产生。

(待补)

#### **H. 通过全权证书审查报告**

(议程项目 2 (h))

(待补)

### **三. 附属机构的报告以及由此产生的决定和结论**

(议程项目 3)

#### **A. 附属科学技术咨询机构的报告**

(议程项目 3(a))

(待补)

## B. 附属履行机构的报告

(议程项目 3(b))

(待补)

## 四. 《公约》之下的长期合作行动问题特设工作组的报告

(议程项目 4)

23. 在 12 月 x 日第 x 次会议上, 主席请长期合作行动问题特设工作组主席 Mukahanana 女士向缔约方会议报告该工作组的工作结果。

(待补)

## 五. 审议缔约方根据《公约》第十七条提出的提案

(议程项目 5)

24. 在 12 月 1 日和 x 日第 2 和 x 次会议上, 缔约方会议分别收到了以下文件: FCCC/CP/2009/3、FCCC/CP/2009/4、FCCC/CP/2009/5、FCCC/CP/2009/6、FCCC/CP/2009/7、FCCC/CP/2010/3。

25. 在介绍该项目时, 主席回顾说, 从以下 6 个缔约方收到了(上文第 24 段所述文件中所载的)提案: 澳大利亚、哥斯达黎加、格林纳达、日本、图瓦卢、美利坚合众国。

26. 按照《公约》第十七条第 2 款, 秘书处向缔约方会议第十五届会议六个月之前通过普通照会向《公约》缔约方和签署方送交了澳大利亚、哥斯达黎加、日本、图瓦卢、美利坚合众国的提案。然而, 由于缔约方未能在第十五届会议上就如何着手处理这些提案达成共识, 已将本议程项目列入缔约方会议第十六届会的临时议程。

27. 此外, 格林纳达于 2010 年 5 月 28 日提交了一项关于订立一个新的议定书的提案。按照《公约》第十七条第 2 款, 秘书处将该提案这些案文在缔约方会议第十六届会议六个月之前通过普通照会送交给《公约》缔约方和签署方。

28. 25 个缔约方代表作了发言, 其中 1 人以小岛屿国家联盟名义发言、1 人以非洲集团名义发言、1 人以欧洲联盟及其成员国名义发言。来自下列群体的非政府组织代表也作了发言: 环境非政府组织和青年。

29. 经主席提议, 缔约方会议决定设立一个由 Michael Zammit Cutajar 先生(马耳他)主持的联络小组审议这些提案。

(待补)

## 六. 暂时搁置的议程项目<sup>4</sup>

(议程项目 6 暂时搁置)

## 七. 审查承诺的履行情况和《公约》其他规定的执行情况

(议程项目 7)

(待补)

## 八. 行政、财务和体制事项

(议程项目 8)

(待补)

## 九. 高级别会议

(议程项目 9)

### A. 高级别会议欢迎仪式和开幕式

30. 联合高级别会议开幕之前，于 12 月 7 日在星期二举行了欢迎仪式，出席者包括墨西哥总统卡尔德龙·伊诺霍萨先生、秘书长潘基文先生、《气候公约》执行秘书菲格雷斯女士，以及另外一些贵宾。

31. 在 12 月 7 日《公约》缔约方会议第 3 次会议和《议定书》/《公约》缔约方会议第 4 次会议上，《公约》缔约方会议第十六届会议和《议定书》/《公约》缔约方会议第六届会议的联合高级别会议由主席主持开幕。

### B. 缔约方的发言

(待补)

<sup>4</sup> 缔约方可以忆及，缔约方会议第四届会议就此问题“无法…达成任何议定结论或决定”(FCCC/CP/1998/16,第 64 段)，因此，按照暂时适用的议事规则草案第 10 条(c)项和第 16 条将本项目列入缔约方会议第五届会议的临时议程。缔约方会议第五届会议就此未能达成结论(FCCC/CP/1999/6,第 18 段)，因此，按照暂时适用的议事规则草案第 10 条(c)项和第 16 条将本项目列入缔约方会议第六届至第十二届会议的临时议程，并加脚注，反映 77 国集团和中国提出的建议：将本项目改为“审评《公约》第四条第 2 款(a)项和(b)项是否得到充分的执行”。缔约方会议第十三届会议请执行秘书提出建议，供履行机构第二十八届会议审议(FCCC/CP/2008/7,第 10 段)。根据履行机构的建议，并经缔约方会议主席提议，缔约方会议第十四届会议决定按照暂时适用的议事规则草案第 13 条将本项目推迟到第十六届会议审议(FCCC/CP/2008/7,第 10 段)。

### C. 联合国官员的发言

32. 秘书长潘基文先生在高级别会议上致辞。《气候公约》执行秘书也做了致辞。

(待补)

## 十. 观察员组织的发言

(议程项目 10)

(待补)

## 十一. 其他事项

(议程项目 11)

(待补)

## 十二. 会议结束

(议程项目 12)

### A. 通过作为缔约方会议第十六届会议的报告

(议程项目 12 (a))

33. 在 12 月 10 第 x 次会议上，缔约方会议审议了第十六届会议报告草稿。在同次会议上，《缔约方会议授权报告员在缔约方会议主席的指导和秘书处的协助下完成报告。

### B. 会议闭幕

(议程项目 12 (b))

(待补)

## 附件

(待补)